

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
5 September 2001  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее****I. Введение**

8 километров

B

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1344 (2001) Совета Безопасности от 15 марта 2001 года, в которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) был продлен до 15 сентября 2001 года. В докладе содержится обновленная информация об изменениях в политической и гуманитарной областях и в области прав человека, а также о развертывании и деятельности МООНЭЭ с момента представления моего доклада от 19 июня 2001 года (S/2001/608). В нем также представлены рекомендации в отношении продления мандата МООНЭЭ.

**II. Состояние дел во временной зоне безопасности****Окончательная карта временной зоны безопасности**

2. 21 и 22 июня 2001 года МООНЭЭ представила соответственно эритрейским и эфиопским властям свою окончательную карту временной зоны безопасности. Мой Специальный представитель г-н Легваила Джоузеф Легваила настоятельно призвал стороны признать эту карту, несмотря на их возражения в отношении отдельных участков границы зоны, установленной МООНЭЭ.

3. После подготовки окончательной карты временной зоны безопасности Эфиопия заявила, что она является неприемлемой из-за двух «ошибок». Она указала, что анклав шириной в

восточной части Восточного сектора следует вернуть Эфиопии и что ширина зоны должна быть одинаковой и составлять 25 километров, что не соответствует действительности в Центральном секторе к северу от района Ироб. Со своей стороны Эритрея указала, что она не может признать карту, поскольку она представляет собой отход от предложений, первоначально представленных сторонам 30 января 2001 года. В частности, эритрейские власти указали, что зона не может рассматриваться как «полностью установленная» до урегулирования затронутых ими вопросов, касающихся южной границы зоны. Вместе с тем, хотя ни одна из сторон официально не признала карту, до настоящего времени они осуществляли свои операции на ее основе и сотрудничали с МООНЭЭ на местах в деле оборудования зоны в соответствии с параметрами, определенными на карте.

4. Несмотря на продолжающееся уважение границ временной зоны безопасности сторонами, их несогласие с отдельными параметрами окончательной карты продолжает оставаться предметом обеспокоенности. Эритрея неоднократно заявляла о своем несогласии с прохождением южной границы зоны, отказываясь при этом сотрудничать по другим вопросам, связанным с работой МООНЭЭ. Такая позиция отсрочила решение ряда вопросов, включая вопросы, касающиеся ограничения свободы передвижения МООНЭЭ в северных районах, граничащих с зоной, подписания Соглашения о статусе сил, созыва совещаний Военно-координационной комиссии (ВКК) на уровне секторов и предоставления информации о количестве сотрудников милиции и полиции внутри зоны.

#### **Присутствие сотрудников милиции и полиции во временной зоне безопасности**

5. Несмотря на неоднократные запросы, Эритрея не представила МООНЭЭ информацию о местных сотрудниках милиции и полиции внутри временной зоны безопасности, необходимую Миссии для того, чтобы проверить, что функции и численность милиции и полиции не превышают те, которые имели место до вспышки конфликта. Кроме того, МООНЭЭ также не удалось установить сопоставима ли численность сотрудников

эритрейской полиции и милиции, уже развернутых в зоне, с численностью населения зоны.

6. Тем не менее, по оценкам МООНЭЭ, внутри временной зоны безопасности в настоящее время развернуто приблизительно 6800 сотрудников эритрейской милиции и 3000 сотрудников полиции. Оценочное число сотрудников милиции увеличилось по сравнению с числом, указанным в моем предыдущем докладе Совету Безопасности от 19 июня 2001 года (5500), хотя оценочная численность сотрудников полиции остается весьма близкой к предыдущей цифре (3100 человек).

7. Мой Специальный представитель и Командующий силами неоднократно настоятельно призывали эритрейские власти не размещать сотрудников полиции и милиции вблизи от южной границы зоны. Тем не менее по крайней мере один раз их размещение в непосредственной близости от южной границы привело к усилению напряженности между сторонами на ряде участков границы. Кроме того, МООНЭЭ отметила несколько нарушений сотрудниками полиции и милиции Протокольного соглашения о присутствии полиции и милиции внутри временной зоны безопасности, подписанного МООНЭЭ и Эритреей 16 апреля 2001 года, и заявила в этой связи протест. В частности, эритрейская милиция и полиция нарушили положения протокола, касающиеся видов оружия, разрешенного для ношения и хранения в зоне. Несмотря на эти проблемы, сотрудничество и взаимосвязь между МООНЭЭ и полицией и милицией на местах были относительно хорошими. МООНЭЭ продолжает обсуждать со сторонами более мелкие вопросы, касающиеся присутствия вооруженных сил, полиции и милиции на южной границе и вокруг нее.

#### **Свобода передвижения МООНЭЭ**

8. За отчетный период МООНЭЭ продолжала испытывать на себе ограничения свободы передвижения. Эритрея по-прежнему придерживалась своей позиции, согласно которой МООНЭЭ должна пользоваться свободой передвижения лишь внутри временной зоны безопасности и на основных указанных путях доступа к ней, но не в районах, прилегающих к зоне. Такие ограничения негативно сказывались на возможностях МООНЭЭ осуществлять контроль в

районе к северу от зоны, где расположены эритрейские силы обороны. Неоднократно свободу передвижения МООНЭЭ ограничивали эфиопские вооруженные силы вследствие недостаточной координации между их отдельными подразделениями. Следует напомнить о том, что наблюдение за передислокацией и расположением войск двух стран является ключевым положением мандата МООНЭЭ в соответствии с Соглашением о прекращении военных действий, подписанным Эфиопией и Эритреей в Алжире 18 июня 2000 года (S/2000/601, приложение). Все эти вопросы, как сообщалось, доводились до сведения сторон, включая Военно-координационную комиссию.

#### **Военно-координационная комиссия**

9. На 7-м заседании Военно-координационной комиссии (ВКК), состоявшемся в Найроби 27 июня 2001 года, Комиссия обсудила план открытия моста через реку Мереп, текущие и будущие проблемы, связанные с возвращением гражданского населения в их дома, и вопросы свободы передвижения МООНЭЭ. Что касается формата заседаний ВКК, то Эритрея продолжает настаивать на том, что было бы преждевременно проводить заседания секторальных военно-координационных комиссий до того момента, как будет в полном объеме установлена временная зона безопасности, и, кроме того, представители Комиссии высказали сомнение в отношении проведения будущих заседаний ВКК в Асмэре или Аддис-Абебе. Кроме того, стороны продолжили обсуждение проекта процедур, касающихся сбора и обмена информацией относительно останков военнослужащих, погибших в ходе конфликтов.

10. В ходе 8-го заседания Комиссии, состоявшегося в Найроби 8 августа 2001 года, основное внимание было уделено мерам по укреплению доверия в отношении приоритетных целей, определенных сторонами на следующие шесть месяцев, а именно безопасность на границах и возвращение перемещенных лиц. МООНЭЭ внесла несколько предложений, которые стороны согласились рассмотреть, в частности предложение, касающееся совместного посещения представителями их военных властей мест расположений МООНЭЭ по обе стороны южной границы временной зоны безопасности и проведения встреч между руководителями деревень

на обеих сторонах южной границы для обсуждения проблем местного уровня. Комиссия также рассмотрела возможность проведения своих будущих заседаний в районах на южной границе или в лагерях МООНЭЭ.

#### **Развертывание МООНЭЭ**

11. 5 июля 2001 года бригадный генерал Петер Маньяра (Кения) прибыл в район действия Миссии, с тем чтобы взять на себя исполнение обязанностей заместителя командующего вооруженными силами и главного военного наблюдателя. Военный компонент МООНЭЭ в настоящее время дислоцирован повсеместно в районе действия Миссии. Наблюдательные пункты Миссии наряду с ежедневным патрулированием, осуществляемым военными наблюдателями МООНЭЭ, обеспечивают контроль за временной зоной безопасности и сопредельными районами. По состоянию на 31 августа численность военного компонента МООНЭЭ составляла 3870 человек военного персонала из более чем 40 стран, включая 3655 военнослужащих и 215 военных наблюдателей.

12. В период с 1 по 19 мая в МООНЭЭ было проведено несколько однодневных курсов по вопросам «гендерного баланса и мироподдержания» в рамках программы гендерной информации, которая разрабатывается и осуществляется для операций по поддержанию мира Секретариатом Организации Объединенных Наций. Учебная деятельность осуществлялась одним из специалистов по вопросам гендерной проблематики из Департамента операций по поддержанию мира вместе с сотрудниками учебно-подготовительного подразделения МООНЭЭ и сотрудниками по вопросам прав человека. Учебные мероприятия осуществлялись в четырех местах — Ассаб, Адиграт и Баренту, а также в Аддис-Абебе и Асмэре. Учебные мероприятия получили хорошую оценку, и были получены просьбы о проведении дополнительной подготовки. Материалы для учебных курсов были впоследствии включены в курсы по предварительной подготовке, предоставляемые подразделениям учебно-профессиональной деятельности МООНЭЭ для вновь развертываемых контингентов.

### III. Деятельность, связанная с разминированием

13. Позитивным событием явилось подписание 27 августа 2001 года правительством Эритреи Оттавской конвенции 1997 года о запрещении использования, накопления, производства и передачи противопехотных мин и их уничтожения.

14. Как отмечалось в моем последнем докладе, правительство Эритреи передало МООНЭЭ данные о 331 минном поле. Правительство Эфиопии предоставило миссии 17 отчетов относительно 30 опасных районов, которые были подготовлены совместно международными неправительственными организациями, организацией «Хало траст» и проектом «Эфиопиэн демайнинг проджекст», в рамках которых основное внимание уделялось позициям эфиопских сил в ходе войны. Хотя Эфиопия неоднократно утверждала о том, что она не обладает централизованной информацией о минных полях, она согласилась содействовать осуществлению проектов о сборе информации, которая была организована Центром по координации деятельности, связанной с разминированием в трех секторах. Однако проведенная проверка этого проекта в Восточном секторе оказалось неудовлетворительной, и МООНЭЭ в настоящее время настоятельно обращается с призывом к эфиопским властям разработать новые процедуры для получения соответствующей информации о минных полях от инженерных подразделений эфиопской армии.

15. Противопехотные мины представляют собой серьезную опасность для работы во временной зоне безопасности и в сопредельных зонах. Тем не менее число официально зарегистрированных и неразорвавшихся боеприпасов оказалось значительно меньшим, чем предполагалось. Однако опасность их существования по-прежнему является высокой, учитывая, что большое число перемещенных лиц возвратились в зону в последние месяцы. В период с 1 июня по 31 августа 2001 года ранения получили 24 гражданских лица и 8 человек было убито в ходе взрывов мин и других инцидентов в зоне и сопредельных районах. 18 августа ранения получили восемь иорданских миротворцев, после того как их водозаправочная цистерна подорвалась на mine в западном секторе.

В ходе расследования, осуществленного МООНЭЭ, был сделан вывод о том, что этот инцидент, вероятно, был вызван взрывом глубоко закопанной противотанковой мины, которая не была обнаружена в процессе разминирования и которая впоследствии поднялась на поверхность в результате изменения погодных условий.

16. В то же время следует отметить, что во временной зоне безопасности имело место улучшение по сравнению с предыдущим отчетным периодом в плане гуманитарной ситуации, связанной с разминированием. Подготовка гуманитарных бригад по вопросам разминирования продолжалась в сотрудничестве с Программой разминирования в Эритрее, Национальным центром учебной подготовки по вопросам разминирования в Эритрее и неправительственным учреждением «Эритрейское агентство по разминированию». Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, и международные неправительственные организации оказали помощь в осуществлении этой учебной программы, и, кроме того, в зоне были развернуты дополнительные группы по вопросам разминирования. В настоящее время в зоне работают около 800 эритрейских сотрудников, которые разбиты на 14 групп по разминированию, 5 технических групп, 9 групп по ликвидации военных боеприпасов и геодезические группы, а также одну группу по обнаружению мин с помощью собак.

17. В период с 1 июня по 31 августа 2001 года группы по разминированию, созданные Эритрейским агентством по разминированию, организацией «Хало», датской группы по разминированию и организации «Дэниш чёрч эйд», осуществили разминирование минных полей и боевых районов во временной зоне безопасности общей площадью в 2 697 136 кв. метров, а также провели маркировку минных полей площадью примерно в 436 000 кв. метров. Группы разминирования этих организаций уничтожили 23 противотанковые мины, 627 противопехотных мин и 10 086 неразорвавшихся боеприпасов.

18. В дополнение к деятельности по разминированию саперные подразделения словацких и бангладешских саперных подразделений МООНЭЭ продолжали осуществление деятельности по расчистке дорог и разминированию районов в западном и

центральных секторах. Была сформирована совместная словацко-кенийская военная саперная рота, которая действует в Восточном секторе. Подразделения МООНЭЭ по разминированию уничтожили несколько противотанковых и противопехотных мин, а также 1925 неразорвавшихся боеприпасов. В период с 1 июня по 31 августа саперные подразделения МООНЭЭ также осуществили расчистку 151 км дорожного покрытия, а также оперативных районов площадью 1 300 020 кв. метров.

19. В тесном сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и национальными и международными неправительственными организациями МООНЭЭ расширила осуществление информационных программ по вопросам разминирования среди местного населения, находящегося во временной зоне безопасности и сопредельных районах. Информация о минной опасности была также распространена в программах широкого вещания по эритрейскому радио и с помощью специальных плакатов и других информационных материалов, которые распространялись в большом количестве среди местных общин. В течение отчетного периода 30 сотрудников национальных и международных неправительственных организаций были подготовлены в качестве посредников по вопросам разминирования и примерно 18 000 человек во временной зоне безопасности были охвачены учебными курсами по вопросам минной опасности.

20. Бюджет МООНЭЭ по-прежнему обеспечивает финансирование основного персонала и оборудования Центра по координации деятельности, связанной с разминированием, с тем чтобы Центр мог осуществлять свою деятельность по координации, техническому консультированию и вопросам информации. Кроме того, Центр в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) осуществляет активную деятельность по укреплению национального потенциала, с тем чтобы обеспечить использование необходимых ресурсов для решения нынешней проблемы, связанной с минами. Центр также стремится обеспечить, чтобы в краткосрочной перспективе имелись достаточные ресурсы для обеспечения плавного перехода от деятельности по

разминированию к деятельности в период после окончания разминирования.

#### **IV. Комиссия по вопросу о границах и Комиссия по претензиям**

21. После представления моего последнего доклада формирование состава Комиссии по вопросу о границах и Комиссии по претензиям, учрежденных в соответствии с Мирным соглашением, заключенным между Эритреей и Эфиопией в Алжире 12 декабря 2000 года (A/55/686-S/2000/1183, приложение), было завершено. Две вакансии, связанные с отставками по одному члену в каждой комиссии, были заполнены. Представленная Председателем Комиссии по вопросу о границах информация об основных мероприятиях Комиссии, осуществленных после подготовки моего последнего доклада, содержится в приложении I к настоящему докладу.

22. До настоящего времени деятельность Комиссии по вопросу о границах по-прежнему финансировалась из Целевого фонда для делимитации и демаркации границы, учрежденного в соответствии с резолюцией 1177 (1998) Совета Безопасности, а также за счет средств, полученных от сторон. К настоящему времени стороны внесли первоначальные взносы в бюджет Комиссии, которая просила их внести следующий взнос. Общий объем полученных и объявленных различными государствами-членами взносов в Целевой фонд в настоящее время составляет свыше 5,4 млн. долл. США. Я хотел бы выразить признательность тем государствам-членам, которые щедро откликнулись на мой призыв вносить взносы в фонд, и вновь повторить свой призыв к сторонам выполнить свои обязательства по несению расходов Комиссии по вопросу о границах.

#### **V. Развитие гуманитарной ситуации**

##### **Возвращение вынужденных переселенцев и беженцев**

23. В результате эффективного патрулирования, осуществляемого военным компонентом МООНЭЭ, возвращения в зону гражданской администрации,

полиции и милиции, а также продолжающихся усилий гуманитарного сообщества условия безопасности во временной зоне безопасности улучшились. Это привело к возвращению вынужденных переселенцев, ранее размещавшихся в лагерях в Гаш-Барке и Дебубе. К настоящему времени при содействии Эритрейского комитета по оказанию чрезвычайной помощи и вопросам беженцев и международных гуманитарных учреждений в свои деревни в зоне вернулось в общей сложности 170 000 вынужденных переселенцев.

24. Тем не менее 70 000 человек по-прежнему проживают в укрепленных или вновь отстроенных временных лагерях, поскольку районы их предыдущего проживания остаются недоступными из-за наличия мин и неразорвавшихся боеприпасов, условий небезопасности в связи с близостью деревень к южной границе временной зоны безопасности и того, что некоторые деревни расположены в районах, в настоящее время находящихся под управлением Эфиопии. В отношении последних эфиопские власти согласились в принципе, что эритрейские вынужденные переселенцы могут вернуться в свои деревни. Однако детали и процедуры их возвращения все еще предстоит определить.

25. Поскольку большинство вынужденных переселенцев в настоящее время вернулись в районы своего первоначального проживания, внимание гуманитарного сообщества в Эфиопии и Эритрее сосредоточено на предоставлении чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении. Вследствие сильных дождей в последние два месяца приоритетной задачей для возвращающихся эритрейских вынужденных переселенцев стало получение материалов для строительства жилья. В этой связи учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Эритрейский комитет по оказанию чрезвычайной помощи и вопросам беженцев приступили к осуществлению программ по предоставлению стройматериалов для некоторых наиболее серьезно пострадавших деревень. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) при поддержке правительства Нидерландов приступила к осуществлению экспериментального проекта по восстановлению 2000 домов в Тсороне и 1000 домов в Сенафе в центральном секторе. В

число приоритетов гуманитарного сообщества также входит обеспечение водоснабжения и канализации; ЮНИСЕФ, Международный комитет Красного Креста (МККК) и несколько неправительственных организаций оказывают активное содействие работе сектора водоснабжения. Ряд учреждений, включая ЮНИСЕФ, также активно участвуют в восстановлении школ и в обеспечении школ оборудованием и учебными материалами.

26. Хотя состояние здоровья возвращающихся вынужденных переселенцев относительно хорошее, есть опасения, что оно может ухудшиться в районах, где были повреждены или разрушены медицинские объекты и объекты водоснабжения. Учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации действуют в тесном сотрудничестве с эритрейским министерством здравоохранения для предоставления базовых медицинских услуг в этих районах и восстановления, переоснащения и укомплектования персоналом местных медицинских центров во временной зоне безопасности.

27. Хотя и предпринимаются усилия по улучшению работы сельскохозяйственного сектора, объем производства в нем в 2001 году не достигнет предконфликтных уровней. В результате этого многие люди в обеих странах по-прежнему будут нуждаться в продовольственной помощи до урожая следующего года.

28. Добровольная репатриация эритрейских беженцев из Судана была временно замедлена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в результате непроходимости многих дорог вследствие сильных дождей. Ожидается, что движение основных колонн репатриантов возобновится в сентябре. Тем временем идет работа по содействию добровольной репатриации из лагерей в районе Порт-Судана, где в настоящее время проживают порядка 4000 эритрейских беженцев. К настоящему времени из Судана было репатрировано 20 984 беженца из 62 000 человек, которые, как предполагается, должны возвратиться в 2001 году.

29. Доля средств, получаемых по линии совместного призыва Организации Объединенных

Наций для Эритреи, составляет в настоящее время примерно 56 процентов, что представляет собой рост по сравнению с июнем 2001 года. Хотя это и внушает оптимизм, срочно необходимы дополнительные обязательства в отношении продовольственной помощи для жертв стихийных бедствий и вынужденных переселенцев как в Эфиопии, так и в Эритрее, и по-прежнему имеется значительный дефицит во всех непродовольственных секторах. Для возвращения вынужденных переселенцев в Эфиопию и Эритрею необходимо предпринимать меры по оказанию чрезвычайной помощи, а также инициативы по восстановлению и реконструкции. В этой связи я настоятельно призываю доноров откликнуться на призывы учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций оказать содействие этим программам. Учитывая неизменные гуманитарные потребности, связанные с перемещением населения и засухой, страновые группы Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее выступят в ноябре 2001 года с совместными призывами на 2002 год.

#### **Освобождение и репатриация военнопленных**

30. Освобождение и репатриация военнопленных была приостановлена, несмотря на обязательство, взятое обоими правительствами в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Мирного соглашения от 12 декабря 2000 года, в которой говорится, что «стороны незамедлительно освобождают и репатрируют всех военнопленных». В соответствии с данными, представленными МККК, в Эфиопии все еще находится примерно 1800 военнопленных, а в Эритрее — 400.

#### **Проекты, дающие быструю отдачу**

31. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809), в регулярном бюджете МООНЭЭ было предусмотрено ассигнование 700 000 долл. США на проекты, дающие быструю отдачу, предназначенные для улучшения жизни людей в районе осуществления миссии. За последние шесть месяцев МООНЭЭ, учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, министерства и

местные органы управления представили 150 проектов, охватывающих деятельность в области водоснабжения, санитарии, образования, здравоохранения и социальных услуг.

32. Проекты МООНЭЭ, дающие быструю отдачу, охватывают временную зону безопасности, прилегающие к ней районы и ряд других затронутых конфликтом районов в Эритрее и Эфиопии. Расходы на них варьируются от 100 долл. США до максимум 15 000 долл. США. Комитет по проектам, дающим быструю отдачу, утвердил 15 проектов в Эфиопии и 28 — в Эритрее. Эти проекты позволили МООНЭЭ оказать помощь ряду пострадавших от войны групп в двух странах и помогли обеспечить более тесную взаимосвязь между подразделениями МООНЭЭ на местах, местными органами управления и общинами.

33. Поскольку первоначальные ассигнования в размере 700 000 долл. США, как предполагается, вскоре будут исчерпаны, было одобрено создание специального целевого фонда для поддержания мирного процесса в Эфиопии и Эритрее, который начал действовать с 16 июля этого года. Этот фонд позволит МООНЭЭ продолжать поддерживать проекты, дающие быструю отдачу, для осуществления чрезвычайных программ в области восстановления и мер укрепления доверия во временной зоне безопасности и прилегающих к ней районах в обеих странах.

## **VI. Права человека**

34. В течение отчетного периода МККК оказывал помощь в репатриации из Эритреи 3522 лиц эфиопского происхождения. В число этих репатриированных входили лица, содержавшиеся в центрах заключения от нескольких недель до семи месяцев, предположительно по причинам национальной безопасности. В их число входили также лица с истекшими сроками действия документов на проживание и семьи, которые вследствие трудностей «сделали выбор» в пользу репатриации. С декабря 2000 года в Эфиопию было репатрировано в общей сложности 19 853 человека.

35. 25 июня 2001 года 704 лица эритрейского происхождения, главным образом долгое время проживавшие в районе Тыгра и в Эфиопии, были

отправлены в Эритрею без помощи МККК. Он перестал участвовать в этом процессе, после того как стало ясно, что эта репатриация осуществляется без соблюдения норм международного гуманитарного права.

36. В письме от 6 июля 2001 года МООНЭЭ выразила протест правительству Эфиопии по поводу условий этой репатриации. Миссия напомнила о том, что в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Мирного соглашения от 12 декабря 2000 года стороны обязуются «гуманно обращаться с гражданами и лицами другой стороны иного национального происхождения в пределах своей территории». В письме от 2 августа 2001 года на имя премьер-министра Эфиопии г-на Мелеса Зенауи я выразил свою обеспокоенность условиями, в которых проводилась эта репатриация. Я подчеркнул, что репатриация должна осуществляться при полном соблюдении международных норм в области прав человека и гуманитарного права и в соответствии с мирным соглашением. В своем ответе от 8 августа 2001 года на письмо Миссии от 6 июля 2001 года правительство Эфиопии указало, что лица были репатриированы в Эритрею по их свободно выраженному желанию после того, как компетентные власти «убедились в том, что эти лица отказались от эфиопского гражданства в пользу эритрейского в соответствии с эфиопским законодательством».

37. В рамках наблюдения за обращением с эфиопцами в Эритрее и с эритрейцами в Эфиопии МООНЭЭ проводила беседы с лицами, репатрированными обеими странами. Благодаря информации, полученной в ходе этих бесед, был выявлен ряд серьезных проблем в области прав человека, включая длительное содержание под стражей без надлежащего судопроизводства и зачастую в плохих условиях; сообщения о плохом обращении; дискриминацию в доступе к социальным услугам и получению работы; посяательства со стороны гражданских и должностных лиц. Во многих случаях репатриация привела к разделению семей, поскольку семьи не могли уехать вместе или — в случае смешанного родства — не могли оставаться вместе в одной и той же стране. В некоторых случаях репатриированные, имевшие смешанное родство, оставались апатридами, поскольку страна, в

которую они были репатрированы, не предоставила им свое гражданство.

38. МООНЭЭ осуществляет деятельность по наблюдению за положением в области прав человека на территории временной зоны безопасности и в прилегающих к ней районах и расследовала ряд сообщений о том, что солдаты или сотрудники милиции захватывали или арестовывали лиц другой национальности и удерживали их в течение коротких периодов времени. В некоторых случаях эти сообщения подтверждались. Эти задержанные часто заявляли, что им задавали вопросы о деятельности военных, милиции и полиции в районе, и иногда они подвергались плохому обращению.

39. Я хотел бы вновь призвать Эфиопию и Эритрею пересмотреть свои соответствующие позиции в отношении выселения граждан друг друга. Эти выселения являются источником огромных страданий и эмоционального стресса для пострадавших. Я настоятельно призываю стороны строго соблюдать международные нормы в области прав человека и гуманитарного права, а также их обязательства по Мирному соглашению от 12 декабря 2000 года.

## VII. Общественная информация

40. МООНЭЭ продолжает активно разъяснять мандат Миссии, сообщать о мирном процессе и решать неотложные проблемы возвращения вынужденных переселенцев с уделением особого внимания информированию о минах и неразорвавшихся боеприпасах. Помимо своей регулярной радиопрограммы МООНЭЭ выпускает брошюры и другие печатные материалы, ежемесячный информационный бюллетень и регулярно предоставляет фото- и телевизионные материалы через международное агентство, расположенное в Найроби.

41. Секция общественной информации Миссии проводит регулярные брифинги для прессы в столицах обоих государств, организует интервью и содействует доступу во временную зону безопасности представителей средств массовой информации. МООНЭЭ также организует встречи журналистов из Эфиопии и Эритреи в стремлении укрепить доверие между населением двух стран.

Первое такое мероприятие имело место 7 июля 2001 года по случаю церемонии открытия моста через реку Мереб, сооруженного при финансовом содействии правительства Нидерландов, а затем в ходе совместной эфиопско-эритрейской пресс-конференции, состоявшейся 9 августа также на мосту через реку Мереб. Такие меры укрепления доверия имеют особую важность, поскольку органы печати обеих стран публикуют сообщения, разжигающие вражду. Следует напомнить о том, что я особо коснулся этого вопроса во время моего посещения МООНЭЭ в декабре 2000 года и в моих предыдущих докладах Совету Безопасности.

42. Я надеюсь, что вскоре будет достигнуто соглашение с эфиопскими властями, которое позволит МООНЭЭ транслировать свои еженедельные радиoproграммы. Тем временем программа Миссии продолжает транслироваться по эритрейскому радио и размещается Департаментом общественной информации на веб-сайте Организации Объединенных Наций на английском и шести местных языках (амхарском, арабском, афар оромо, тигре, эфиопском тиграи и эритрейском тиграи).

### **VIII. Меры укрепления доверия**

43. Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) по-прежнему оказывает содействие в осуществлении мер укрепления доверия, направленных на улучшение отношений между Эфиопией и Эритреей. Такие меры стали важным аспектом усилий МООНЭЭ по укреплению мира между обеими странами, и Миссия стремится использовать в этой связи любые возможности. Миссия проводит стратегию поощрения прямых контактов между народами обеих стран, примером чего может служить совместная эфиопско-эритрейская пресс-конференция, о которой говорится в пункте 41 выше.

44. Что касается религиозных лидеров Эфиопии и Эритреи, о которых я говорил в моем последнем докладе Совету Безопасности (S/2001/608, пункт 51), то мой Специальный представитель поддерживал с ними контакты и поощрял их к осуществлению их планов проведения совместной встречи. Состоялись также встречи с Военно-координационной комиссией, на которых

обсуждался вопрос о том, как использовать этот форум для содействия мерам укрепления доверия в вопросах безопасности.

### **IX. Информированность о ВИЧ/СПИДе и подготовка кадров**

45. В рамках активных усилий Организации Объединенных Наций по решению проблем вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) при проведении операций по поддержанию мира Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Департамент операций по поддержанию мира подписали в январе 2001 года рамочное соглашение о сотрудничестве, в котором обозначены сферы сотрудничества в этой важной области. МООНЭЭ создала также совместную целевую группу по ВИЧ/СПИДу, в работе которой участвуют представители Эритрейской национальной программы по борьбе со СПИДом, службы здравоохранения эритрейских сил обороны и ЮНЭЙДС. Специальная группа разработала программу МООНЭЭ борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая призвана содействовать проведению кампании по распространению информации и профилактике, а также способствовать расширению сотрудничества между МООНЭЭ и эритрейскими силами обороны в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа.

46. В период с 23 по 28 июля МООНЭЭ организовала совместно с ЮНЭЙДС первые совместные курсы МООНЭЭ и эритрейских сил обороны по подготовке инструкторов в вопросах борьбы с ВИЧ/СПИДом. Курс прослушали в общей сложности 25 участников, из которых 13 были представителями эритрейских сил обороны и 12 — представителями четырех контингентов МООНЭЭ, а также штаб-квартиры сил МООНЭЭ. Слушатели остались довольны курсами, цель которых состояла в подготовке инструкторов для контингентов МООНЭЭ и эритрейских сил обороны, и по завершении курсов они организовали свои курсы по подготовке инструкторов в своих контингентах. Программа курсов включала такие вопросы, как основные сведения о ВИЧ/СПИДе, анализ поведения, сопряженного с риском, а также

методику изучения и обучения для взрослых. В настоящее время МООНЭЭ готовит аналогичную программу для Эфиопии.

## **Х. Финансовые аспекты**

47. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/252 В от 14 июня 2001 года уполномочила меня принять первоначальные обязательства на сумму 90 млн. долл. США на содержание Миссии на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, пока я не представлю в ходе основной части пятьдесят шестой сессии Ассамблеи предлагаемый бюджет на содержание Миссии на весь финансовый период 2001–2002 годов. Таким образом, если Совет Безопасности одобрит мои рекомендации о продлении мандата МООНЭЭ, изложенные в пункте 58 ниже, то первоначальные потребности Миссии в ресурсах на финансовый период 2001–2002 годов были бы покрыты за счет обязательств, которые уполномочила меня принять на себя Генеральная Ассамблея. По состоянию на 31 июля 2001 года сумма невыплаченных распределенных взносов на специальный счет МООНЭЭ составляла 158,9 млн. долл. США. Общая же сумма причитающихся распределенных взносов на операции по поддержанию мира составляла на указанную дату 3466,9 млн. долл. США.

## **XI. Замечания**

48. МООНЭЭ в своем нынешнем виде была учреждена Советом Безопасности 15 сентября 2000 года (резолюция 1320 (2000)). В течение отчетного трехмесячного периода, который завершает первый год операций Миссии, шло постепенное закрепление прогресса, достигнутого ранее. И хотя предыдущие 12 месяцев были нелегкими, все же основания для удовлетворения есть. Принятый Миссией подход неуклонного решения проблем, связанных с реализацией мирного процесса, принес свои результаты.

49. С представлением Миссией окончательной карты сторонам временная зона безопасности, которая была официально установлена Миссией в апреле 2001 года, стала реальностью. И хотя правительства обеих стран не признали эту карту

официально, фактическое соблюдение ими ее параметров на местности вселяет надежду. Впервые за последние три года армии Эфиопии и Эритреи полностью разъединены и часть солдат уже возвращается домой. Большинство внутренне перемещенных лиц также вернулись в свои дома, находящиеся во временной зоне безопасности, и начался процесс реабилитации и восстановления. Обрабатываются заброшенные поля, и люди повсюду восстанавливают свою жизнь. Все это стало возможным благодаря приверженности миру, которую демонстрируют стороны, и эта же приверженность должна привести Эфиопию и Эритрею к окончательному разрешению их пограничного спора.

50. Однако несколько вопросов все еще остаются нерешенными, и сотрудничество сторон в этом вопросе имеет основополагающее значение. Как я уже отмечал в своих предыдущих докладах, крайне важно, чтобы оба правительства обеспечили МООНЭЭ — в соответствии с общепринятой практикой проведения операций по поддержанию мира — беспрепятственную и безусловную свободу передвижения, в том числе в районах, прилегающих к временной зоне безопасности. Важно также, чтобы они согласились на установление кратчайшего прямого маршрута для полетов на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой. Ввиду того, что освобождение и репатриация военнопленных являются одним из основополагающих аспектов мирного процесса, к обеим сторонам обращен настоятельный призыв возобновить и срочно завершить освобождение военнопленных без всяких условий. Кроме того, гражданам и Эфиопии, и Эритреи следует разрешить остаться без какой бы то ни было дискриминации в местах, в которых они решили обосноваться.

51. Что касается соглашения о статусе сил, то приходится сожалеть, что правительство Эритреи до сих пор не готово подписать его, и это несмотря на мои неоднократные призывы и тот факт, что в резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности содержится просьба о том, чтобы заключить соглашение о статусе сил в октябре 2000 года. Следует напомнить, что Эфиопия подписала это соглашение 22 марта 2001 года. Необходимо также неукоснительно соблюдать букву и дух Соглашения о прекращении военных действий и Протокольного

соглашения о полиции и милиции, чтобы обеспечить эффективную демилитаризацию временной зоны безопасности. С другой стороны, следует ожидать, что Эфиопия будет сотрудничать с МООНЭЭ в обеспечении необходимого доступа Миссии ко всей информации о минных полях.

52. Во время встречи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ) в июле 2001 года в Лусаке я имел возможность встретиться отдельно с премьер-министром Мелесом Зенауи и президентом Эритреи Исаясом Афеворком и обсудить с ними вопрос о состоянии мирного процесса, а также трудности, о которых говорится в предыдущих пунктах. В аналогичных письмах от 2 августа 2001 года обоим лидерам я вновь выразил свою озабоченность в этой связи и настоятельно призвал их обеспечить, чтобы правительства их стран тесно сотрудничали с МООНЭЭ в урегулировании остающихся нерешенными проблем. Я хотел бы еще раз подчеркнуть важность такого сотрудничества для выполнения Соглашения о прекращении военных действий.

53. По-прежнему вызывает беспокойство неустойчивая гуманитарная ситуация в обеих странах, в частности отсутствие продовольственной безопасности и необходимость оказания чрезвычайной помощи. Поэтому я вновь призываю международное сообщество доноров щедро откликнуться на совместные призывы страновых групп Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи Эфиопии и Эритрее. Я также настоятельно призываю доноров поддержать гуманитарную деятельность МООНЭЭ и внести взносы в этот недавно созданный целевой фонд.

54. Как отмечено в пункте 15 выше, наличие мин и неразорвавшихся боеприпасов по-прежнему представляет серьезную угрозу для МООНЭЭ и мирного населения. Поэтому некоторые государства-члены, которые внесли щедрые взносы в Добровольный целевой фонд для разминирования, находящийся в ведении Службы по вопросам разминирования Департамента операций по поддержанию мира, заслуживает всяческой признательности. Однако нехватка финансирования значительно ограничивает возможности Организации Объединенных Наций в вопросах подготовки, экипировки и развертывания

гуманитарного персонала по разминированию под надлежащим контролем. Я настоятельно призываю страны, которые в состоянии сделать это, внести щедрые взносы на осуществление этой деятельности.

55. Я хотел бы также выразить признательность государствам-членам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для делимитации и демаркации границы между Эфиопией и Эритреей. Вместе с тем я хотел бы вновь обратиться с призывом к сторонам, а также к донорам внести дополнительные взносы в этот Целевой фонд, чтобы обеспечить успешную работу Комиссии по вопросу о границах.

56. Опустошительная война между Эфиопией и Эритреей унесла много человеческих жизней и серьезно подорвала экономику обеих стран. Печальные последствия и трагедия этого конфликта по-прежнему осложняют отношения между Эфиопией и Эритреей и препятствуют урегулированию многих нерешенных вопросов. И все же народы обеих стран, несомненно, страстно желают восстановить свою мирную жизнь и связи, существовавшие до войны. Нет нужды говорить, что Организация Объединенных Наций будет и далее оказывать обеим странам содействие в осуществлении мероприятий по укреплению доверия, чтобы восстановить доверие между ними на самых разных уровнях.

57. Вместе с тем некоторые политические события в обеих странах вызывают определенное беспокойство, поскольку они могут отразиться на мирном процессе. Я, однако, надеюсь, что оба правительства будут и далее действовать с учетом стремления своих народов к установлению прочного мира.

58. Достигнутый за прошедший год прогресс стал возможен как благодаря приверженности правительств обеих стран идее установления мира, так и общему видению и действиям вовлеченных государств-членов, в частности посредникам и гарантам Алжирских соглашений, Совета Безопасности и государств, предоставляющих войска. В отчетный период МООНЭЭ по-прежнему тесно сотрудничала с Организацией африканского единства (ОАЕ). В то время как мой Специальный представитель и я поддерживали тесные политические контакты с ОАЕ, МООНЭЭ тесно

сотрудничала также с представителями военных властей как на местах, так и с Военно-координационной комиссией, в которой представлена ОАЕ. Я уверен, что при неизменном участии МООНЭЭ прогресс, достигнутый в осуществлении мирного процесса, удастся сохранить. В этой связи я рекомендую продлить мандат Миссии на шестимесячный период, заканчивающийся 15 марта 2002 года.

59. В заключение я хотел бы выразить признательность своему Специальному представителю и всему военному и гражданскому персоналу Миссии за их неустанные усилия по укреплению мира между Эфиопией и Эритреей. Я хотел бы также выразить признательность ОАЕ и государствам-членам, оказывающим содействие этому процессу, за неоценимую поддержку Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

## Приложение I

### Эритрейско-эфиопская комиссия по вопросу о границах

#### Второй доклад о работе Комиссии

1. В настоящем докладе представлена обновленная информация о событиях, произошедших с момента представления моего доклада от 29 мая 2001 года (S/2001/608, приложение I).
2. После того как 12 июня 2001 года Эритрея объявила о назначении в состав Комиссии профессора Майкла Рейзмана, Комиссия была сформирована полностью.
3. В результате 20 июня 2001 года Комиссия смогла принять свои правила процедуры и довести их до сведения сторон.
4. В соответствии с графиком, установленным в пункте 2 статьи 16 этих правил, стороны представили 30 июня 2001 года свои памятные записки и приложения к ним. Контрзаписки должны быть представлены не позднее 22 сентября 2001 года.
5. 16 июля 2001 года Председатель провел неофициальную встречу с представителями сторон для обсуждения различных вопросов, связанных с текущей работой Комиссии.
6. Секретарю было поручено подготовить крупномасштабные обновленные карты, необходимые для использования вначале для делимитации и затем для демаркации. В настоящее время с этой целью проводятся соответствующие мероприятия.
7. Стороны своевременно внесли свои первоначальные взносы для покрытия расходов Комиссии. После этого их просили внести второй взнос.

*(Подпись)* Сэр Элайху Лотерпахт  
Председатель Комиссии

30 августа 2001 года

## Приложение II

### Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: положение с выплатой взносов по состоянию на 31 августа 2001 года

	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>
Алжир	8				8
Австралия		2			2
Австрия	3	4			7
Бангладеш	6	6		160	172
Бенин	5	3			8
Босния и Герцеговина	8				8
Болгария	4	2			6
Канада	6				6
Китай	5				5
Хорватия	5				5
Чешская Республика	2				2
Дания	4	2			6
Финляндия	7	2			9
Франция		2	3	192	197
Гамбия	4	2			6
Гана	11	7			18
Греция	2				2
Индия	5	18		1 304	1 327
Ирландия		2			2
Италия	3	7		128	138
Иордания	6	16		943	965
Кения	11	13		600	624
Малайзия	7	5			12
Намибия	3	2			5
Непал	4				4
Нидерланды	1	6			7
Нигерия	6	4			10
Норвегия	5				5
Парагвай	2				2
Перу	2				2
Польша	6				6
Румыния	8				8
Российская Федерация	6				6
Сингапур	2				2

	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>
Словакия		4	2	199	205
Южная Африка	5	2			7
Испания	3	2			5
Швеция	8				8
Швейцария	4				4
Объединенная Республика Танзания	7	3			10
Тунис	3	3			6
Украина	6				6
Уругвай	6				6
Соединенные Штаты Америки	6	1			7
Замбия	10	4			14
<b>Всего</b>	<b>215</b>	<b>124</b>	<b>5</b>	<b>3 526</b>	<b>3 870</b>